

1. Timotheus 2



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Ich ermahne^{G3870} nun^{G3767} vor^{G4412} allen^{G3956} Dingen, dass Flehen^{G1162}, Gebete^{G4335}, Fürbitten^{G1783}, Danksagungen^{G2169} getan^{G4160} werden für^{G5228} alle^{G3956} Menschen^{G444}, 2 für^{G5228} Könige^{G935} und^{G2532} alle^{G3956}, die^{G3588} in^{G1722} Hoheit^{G5247} sind^{G5607}, damit^{G2443} wir ein ruhiges^{G2263} und^{G2532} stilles^{G2272} Leben^{G979} führen^{G1236} mögen in^{G1722} aller^{G3956} Gottseligkeit^{G2150} und^{G2532} würdigem^{G4587} Ernst^{G4587}. 3 Denn^{G1063} dieses^{G5124} ist gut^{G2570} und^{G2532} angenehm^{G587} vor^{G1799} unserem^{G4990} Heiland-Gott^{G2257} G2316, 4 der^{G3739} will^{G2309}, dass alle^{G3956} Menschen^{G444} errettet^{G4982} werden^{G4982} und^{G2532} zur^{G1519} Erkenntnis^{G1922} der Wahrheit^{G225} kommen^{G2064}. 5 Denn^{G1063} Gott^{G2316} ist *einer*^{G1520}, und^{G2532} *einer*^{G1520} Mittler^{G33161} zwischen Gott^{G2316} und^{G2532} Menschen^{G444}, der Mensch^{G444} Christus^{G5547} Jesus^{G2424}, 6 der^{G3588} sich^{G1438} selbst^{G1438} gab^{G1325} zum Lösegeld^{G487} für^{G5228} alle^{G3956}, wovon das^{G3588} Zeugnis^{G3142} zu seiner^{G2398} Zeit^{G25402} verkündigt werden sollte, 7 wozu^{G1519} G3588 *ich*^{G1473} bestellt^{G5087} worden^{G5087} bin als Herold^{G27833} und^{G2532} Apostel^{G652} (ich sage^{G3004} die Wahrheit^{G225}, ich lüge^{G5574} nicht^{G3756}), ein Lehrer^{G1320} der Nationen^{G1484}, in^{G1722} Glauben^{G4102} und^{G2532} Wahrheit^{G225}.

8 Ich will^{G1014} nun^{G3767}, dass die^{G3588} Männer^{G435} an^{G1722} jedem^{G3956} Ort^{G5117} beten^{G4336}, indem sie heilige^{G37414} Hände^{G5495} aufheben^{G1869}, ohne^{G5565} Zorn^{G3709} und^{G2532} zweifelnde^{G1261} Überlegung^{G1261}. 9 Desgleichen auch^{G2532}, dass die Frauen^{G1135} in^{G1722} bescheidenem^{G28875} Äußern^{G26896} mit^{G3326} Schamhaftigkeit^{G127} und^{G2532} Sittsamkeit^{G49977} sich schmücken^{G2885}, nicht^{G3361} mit^{G1722} Haarflechten^{G4117} und^{G2532} Gold^{G5553} oder^{G2228} Perlen^{G3135} oder^{G2228} kostbarer^{G4185} Kleidung^{G2441}, [?]^{G5615} [?]^{G1438} 10 sondern^{G235} was^{G3739} sich was Frauen^{G1135} gehört, die sich zur Gottesfurcht^{G2317} bekennen^{G1861}, durch^{G1223} gute^{G18} Werke^{G2041}. [?]^{G4241} 11 Eine Frau^{G1135} lerne^{G3129} in^{G1722} der Stille^{G2271} in^{G1722} aller^{G3956} Unterwürfigkeit. [?]^{G5292} 12 Ich erlaube^{G2010} aber^{G1161} einer Frau^{G1135} nicht^{G3756}, zu lehren^{G1321} noch^{G3761} über^{G831} den Mann^{G435} zu herrschen^{G831}, sondern^{G235} still^{G1722} G2271 zu sein^{G1511}, 13 denn^{G1063} Adam^{G76} wurde^{G4111} zuerst^{G4413} gebildet^{G4111}, danach^{G1534} Eva^{G2096}, 14 und^{G2532} Adam^{G76} wurde^{G538} nicht^{G3756} betrogen^{G538}, die^{G3588} Frau^{G1135} aber^{G1161} wurde^{G538} betrogen^{G538} und fiel^{G1096} in^{G1722} Übertretung^{G3847}. 15 Sie wird aber^{G1161} gerettet^{G4982} werden^{G4982} in Kindesnöten, wenn^{G1437} sie bleiben^{G3306} in^{G1722} Glauben^{G4102} und^{G2532} Liebe^{G26} und^{G2532} Heiligkeit^{G388} mit^{G3326} Sittsamkeit^{G4997}. [?]^{G1223} G3588 [?]^{G5042}

Fußnoten

1. O. da ist *ein* Gott und *ein* Mittler
2. W. zu seinen Zeiten
3. O. Prediger
4. O. reine, fromme
5. O. anständigem, ehrbarem
6. O. Auftreten
7. O. Besonnenheit, gesundem Sinn; so auch V. 15
8. Eig. Geheiligtsein